
SONY
Teléfono celular con accesorios
CM-H333
Manual de instrucciones

Antes de utilizar su teléfono celular CM-H333 portatil y sus accesorios asociados, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

Si desea utilizar este teléfono en un vehiculo, se recomienda que consulte el manual de Instalación/conexiones operación para enterarse de los kits de accesorios opcionales disponibles.

Esta unidad ha sido aprobada para conectarse a una red radiotelefónica celular explotada por una compañía.

Particularidades

El CM-H333 ha sido diseñado para satisfacer sus necesidades de comunicacion personal utilizando el sistema radiotelefónico celular, y dispone de muchas caracteristicas innovadoras que lo hacen muy útil y fácil de utilizar.

- **Diseño plano y estilizado**
  Su cuerpo redondeado se adapta fácilmente a la palma de la mano.

- **Auricular deslizable**
  Sony ha adoptado un auricular deslizable que proporciona una distancia cómoda entre el oído y la boca, lo que permite la reducción del tamaño y facilita su transporte.

- **Batería de gran duración**
  Utilizando una batería completamente cargada, podrá conversar continuamente hasta 90 minutos, o utilizar la unidad en el modo de espera durante 24 horas.

- **Acceso rápido utilizando tres teclas de marcación instantánea**
  Usted podrá marcar cualquiera de los tres números almacenados en estas tres teclas sin necesidad de presionar (LLA).

- **Marcación abreviada**
  Permite marcar hasta 9 (nueve) números almacenados.

- **Sonido de gran calidad**
  La influencia del sonido ambiental se ha reducido mediante la adopción de un micrófono con cancelación de ruido.

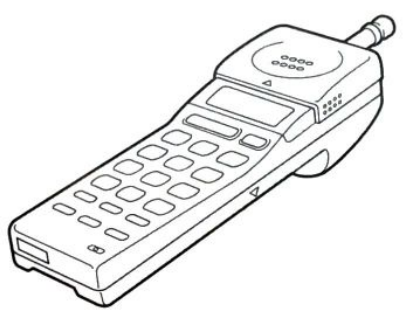
- **Indicador de duración de la llamada**
  La unidad puede visualizar la duración de la última llamada realizada, y el tiempo de conversación total acumulado.

Índice

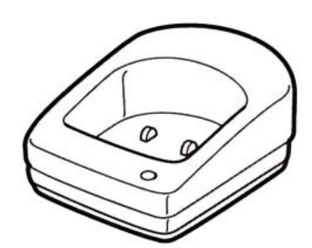
Desembalaje del teléfono

Desembale cuidadosamente el teléfono celular portátil y compruebe el contenido con esta lista. Si falta algo, póngase en contacto con su proveedor de teléfonos celulares SONY.

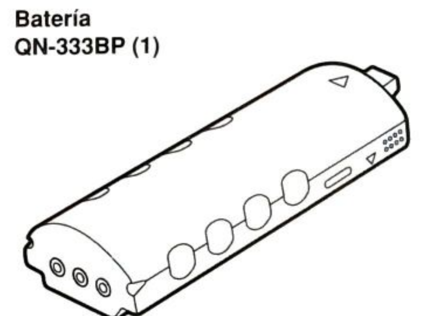
Microteléfono CM-H333
(sin batería)



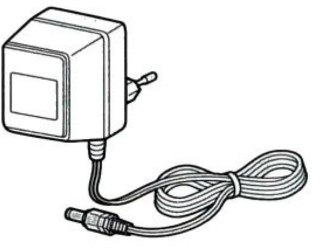
Cargador de baterías
QN-333BC (1)



Batería
QN-333BP (1)



Adaptador de CA QN-321AC/QN-321AC1
(para el cargador de baterías) (1)



Esta ilustración es del QN-321AC.

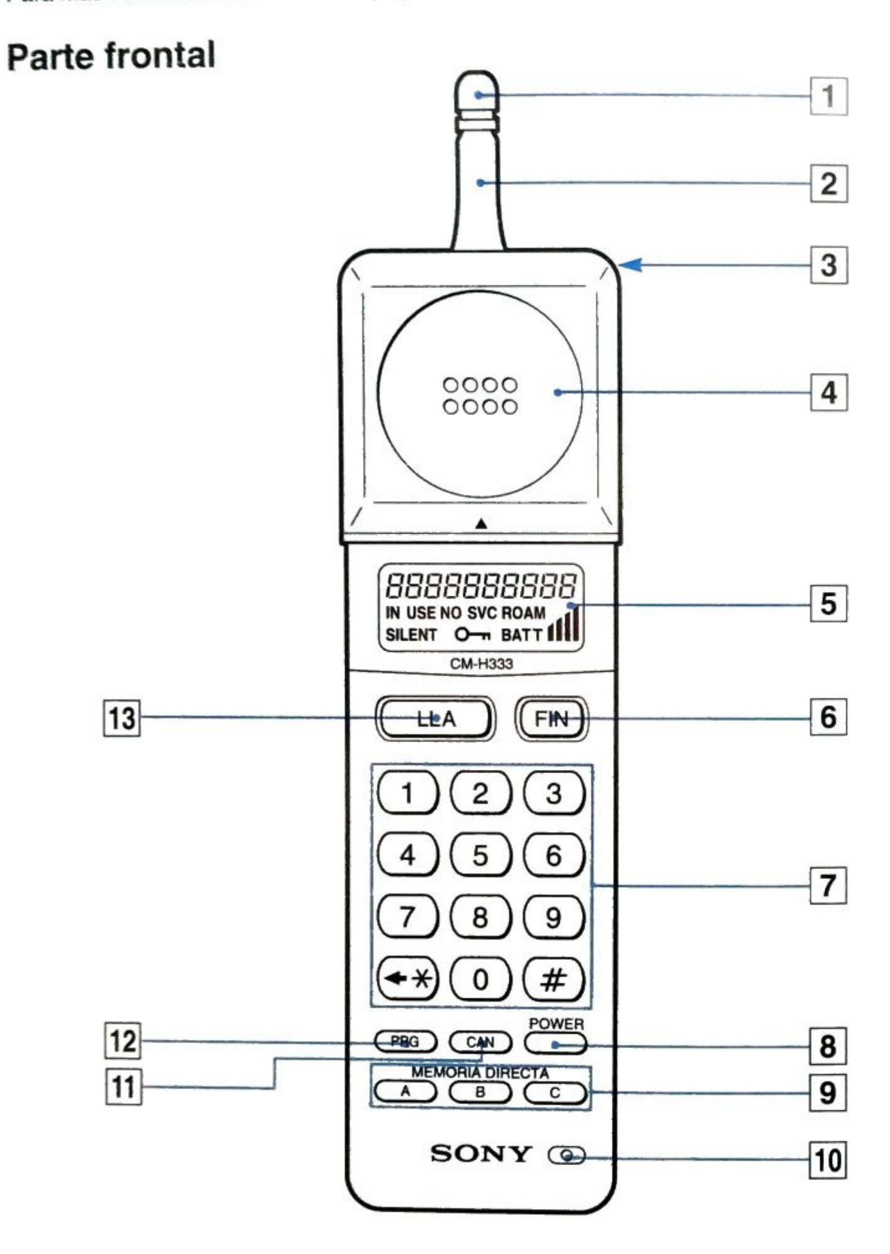
Correa (1)



Partes y controles del teléfono

Para más información, consulte las páginas indicadas en ( ).

Parte frontal



1 **Antena (14)**

2 **Receptáculo de la antena (14)**

3 **Anilla para la correa (13)**

4 **Auricular (14, 18, 19)**

5 **Pantalla**
Muestra números de teléfono, mensajes, y varios indicadores.

6 **Tecla de finalización (FIN) (16, 18, 23, 26)**
Finaliza llamadas.

7 **Teclas numéricas, ←✱, y # (16, 25, 30, 31, 32, 37, 39, 40)**

8 **Tecla de alimentación (POWER) (15)**
Conecta/desconecta la alimentación del teléfono.

9 **Teclas de marcación instantánea (A/B/C) (22, 23, 24)**
Marcan los números almacenados en las mismas.

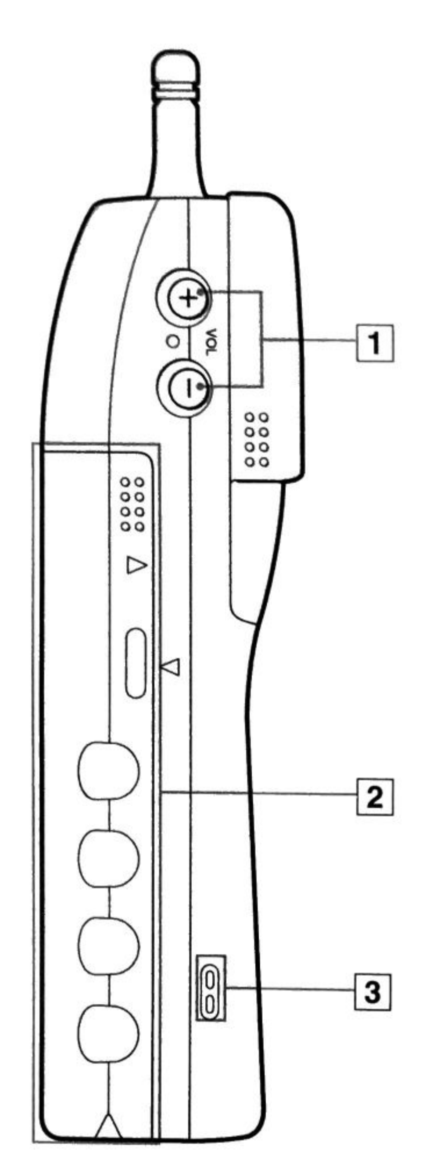
10 **Micrófono**

11 **Tecla de borrado (CAN) (21, 30)**
Borra el último dígito (o todos) de la pantalla, o permite salir del modo actual.

12 **Tecla de programa (PRG) (13, 20, 22, 25, 30, 31, 32, 35, 37, 39, 40)**
Selecciona la función.

13 **Tecla de transmisión (LLA) (16, 20, 26)**
Marca el número de la pantalla.

Parte lateral izquierda

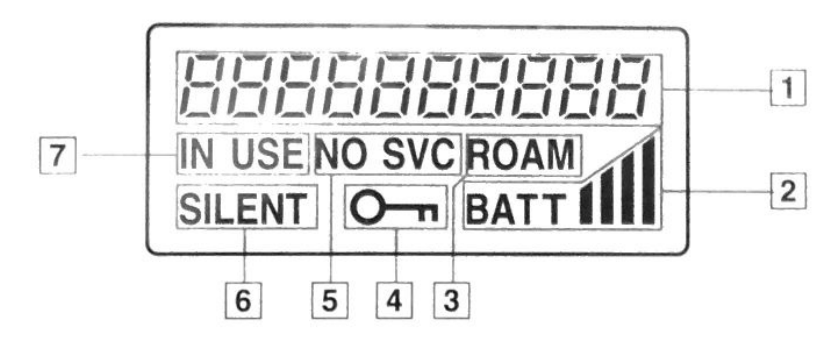


1 **Teclas de volumen** (+ VOL –) (29)
Ajustan los volúmenes de llamada, del tono de las teclas, y del auricular.

2 **Batería (10, 11, 12)**

3 **Generador de llamada**

Pantalla



1 **Visualización alfanumérica**
Mostrará números de teléfono (hasta 10 dígitos), la duración de la llamada, y mensajes. Los números aparecerán desplazándose de derecha a izquierda.

2 **Indicador de nivel de batería (BATT)**
Mostrará la energía de la batería (cuando esté visualizándose BATT) y la intensidad de la señal (cuando no esté visualizándose BATT).

3 **Indicador ROAM**
Permanecerá indicado cuando el teléfono esté en un área de servicio que no sea la de su red.

4 **Indicador de bloqueo (O┳)**
Aparecerá cuando el auricular no esté deslizado hacia arriba (la alimentación estará conectada, pero no podrá utilizar las teclas).

5 **Indicador de fuera de servicio (NO SVC)**
Aparecerá cuando el teléfono salga del área de servicio. Si desea utilizar el teléfono, entre en el área en la que no aparezca este indicador.

6 **Indicador de silenciamiento (SILENT)**
Aparecerá cuando ajuste el volumen al nivel mínimo (usted no podrá oír la señal de llamada). Para aumentar el volumen, presione la tecla (+) de la parte lateral izquierda del teléfono.

7 **Indicador de utilización (IN USE)**
Estará en la pantalla durante una conversación.

Carga de la batería

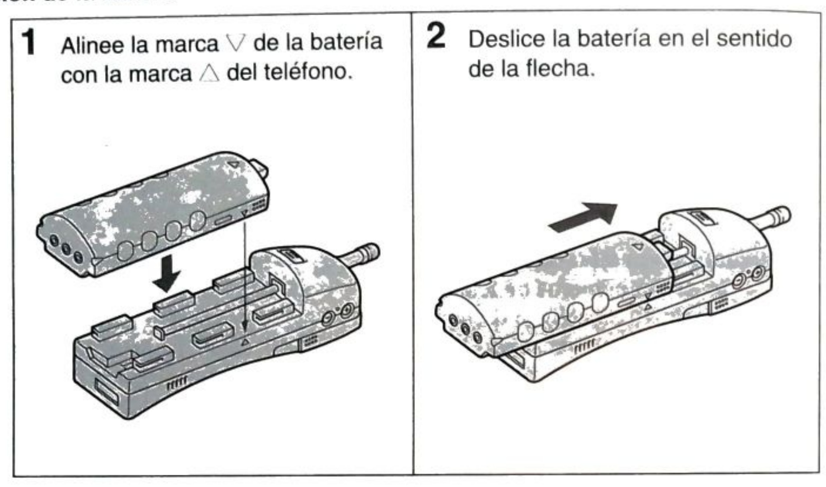
Cargue la batería antes de utilizar el teléfono.

Colocación/extracción de la batería

Colocación de la batería

1 Alinee la marca ▽ de la batería con la marca △ del teléfono.

2 Deslice la batería en el sentido de la flecha.



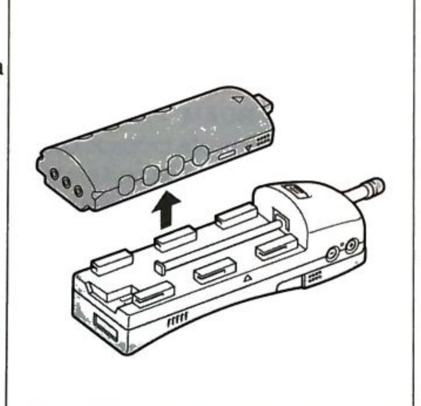
Extracción de la batería

1 Manteniendo presionado el botón, deslice la batería hasta que ambas marcas △ queden alineadas, como se muestra en la ilustración.

①

②

2 Levante la batería.



Carga de la batería

Cargue completamente la batería durante unas 10 horas. Usted podrá cargar la batería con o sin el microteléfono. No utilice más que el cargador y las baterías especificadas en este manual.



ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Notas

- Es normal que la batería se caliente durante la carga.
- El adaptador de CA suministrado no ha sido diseñado para repararse. Por lo tanto, en caso de avería o mal funcionamiento habrá que reemplazarlo.
- El cargador de baterías deberá colocarse cerca del adaptador de CA. El acceso al adaptador de CA será más fácil.

Para prolongar la duración útil de la batería

Recargue la batería solamente después de que haya sonado la alarma de batería descargada.

Comprobación de la batería

Duración de la batería

Cuando utilice el teléfono:

En el modo de espera	: Aprox. 24 horas
Continuamente	: Aprox. 90 minutos

Nivel de batería

Mantenga presionada (PRG) durante más de 1 segundo para que aparezca el indicador BATT.

El indicador BATT señalará la capacidad de la batería de la forma siguiente.

BATT IIII	La batería está completamente cargada.
BATT III	La batería está cargada hasta más de la mitad de su capacidad.
BATT II	La batería está cargada hasta menos de la mitad de su capacidad (la conversación es posible).
BATT I	La llamada puede cortarse repentinamente durante la conversación. Habrá que reemplazar o recargar la batería lo antes posible.
BATT (parpadeando)	La batería está descargada y sonará la alarma de la misma. Reemplace o recargue inmediatamente la batería.

Notas sobre la carga

- Recargue la batería solamente cuando suene la alarma de la misma.
- Cuando cargue la batería, evite:
  - cargarla durante más de 24 horas (ya que reduciría su duracion útil).
  - extraer la batería del cargador o desconectar la alimentación del mismo durante la recarga (ya que el ciclo de recarga se vería afectado)
  - cargar con una temperatura ambiental inferior a 0°C o superior a 45°C.
  - cargar la batería a la luz solar directa, o en lugares con gran humedad, como en un baño.

Notas sobre la batería

- No tire la batería al fuego ni la cortocircuite (el electrólito de la batería podría fugarse, la batería podría calentarse, o podrían producirse daños personales).
- No trate de desarmar la batería.
- No deje la batería sin utilizar durante mucho tiempo a menos que esté completamente descargada.

Visualización de su propio número de teléfono

Usted podrá ver su propio número de teléfono presionando (PRG) y después (#).

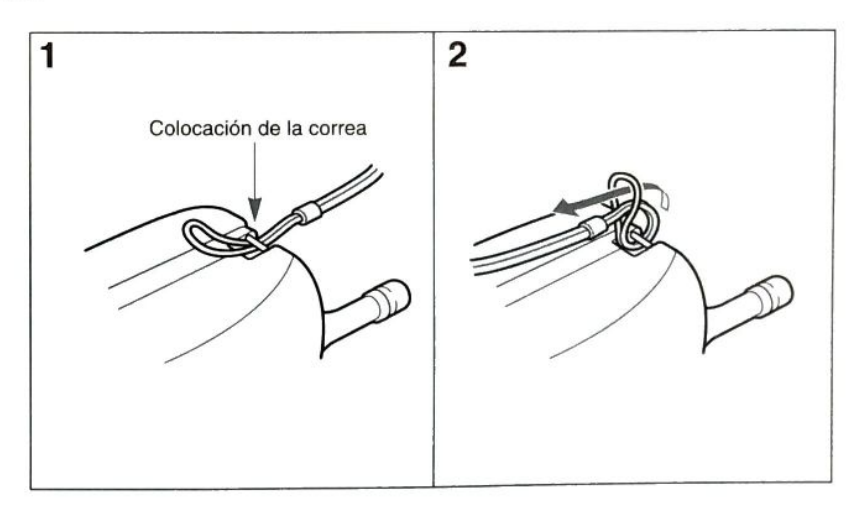
(p. ej. 0987654321)



Nota Usted podrá hacer que se visualice su propio número de teléfono en el modo de espera o durante una llamada.

Colocación de la correa

Coloque la correa suministrada en el teléfono como se muestra en las ilustraciones siguientes.

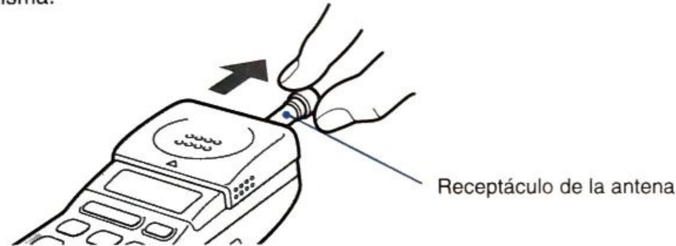


Antes de realizar/recibir llamadas

Antes de utilizar su teléfono, tendrá que realizar los pasos siguientes:
- Extienda la antena.
- Deslice el auricular hacia arriba.
- Conecte la alimentación.

Extensión de la antena

Extienda completamente la antena hasta que se pare.
Cuando extienda la antena, tenga cuidado de no tirar del receptáculo de la misma.



Deslizamiento del auricular hacia arriba



Cuando el auricular esté deslizado hacia abajo



Usted no podrá:
- Utilizar el teléfono en absoluto.
- Conectar la alimentación.

hacia abajo → arriba
Usted podrá contestar al teléfono deslizando el auricular hacia arriba.

hacia arriba → abajo
Usted podrá finalizar la llamada telefónica deslizando el auricular hacia abajo.

Cuando deslice el auricular hacia arriba

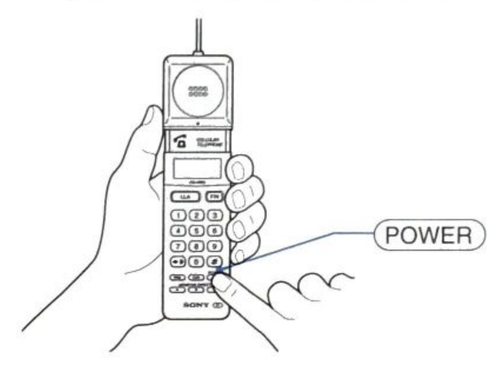


Usted podrá:
- Utilizar el teléfono.
- Recibir una llamada presionando cualquier tecla excepto (POWER).

Nota No deslice el auricular hacia abajo mientras esté conversando, porque cortaría la línea.

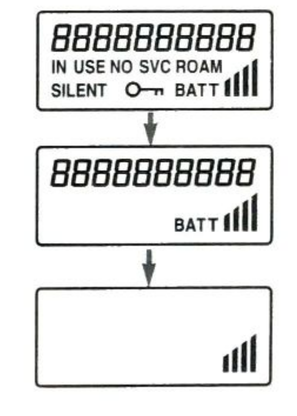
Conexión de la alimentación

Mantenga presionada (POWER) durante más de 1 segundo.



Cuando conecte la alimentación

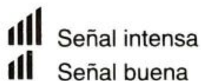
El teléfono emitirá un pitido y la pantalla mostrará:



1) **Todos los indicadores y los 8 (ochos) desplazándose de derecha a izquierda) durante 1 segundo.**

2) **La energía de la batería durante aproximadamente 1,5 segundos.**
(Ejemplo: Cuando la batería esté completamente cargada.)

3) **La intensidad de la señal.**
(Ejemplo: Cuando la señal sea intensa.)



Señal intensa
Señal buena
Señal regular
Señal débil

El teléfono habrá quedado listo para funcionar.
Si no realiza ninguna operación, después de 10 segundos aparecerá "HOLA" y este mensaje permanecerá hasta que introduzca un número o deslice el auricular hacia abajo cuando se encuentre dentro de un área de servicio.

Desconexión de la alimentación

Mantenga presionada (POWER) durante más de 1 segundo.

Realización de llamadas

Usted podrá realizar llamadas de forma muy sencilla, de la misma forma que con un teléfono normal, excepto que tendrá que presionar (LLA).



1 Marque el número.

(Ejemplo: 1234567890)
El número marcado aparecerá en el visualizador para que pueda confirmarlo.

Si ha introducido un número incorrecto, presione brevemente (CAN) para borrar el último dígito. Mantenga presionada la tecla durante más de 1 segundo o presione (FIN) para borrar todos los dígitos. Después vuelva a marcar el número correcto.

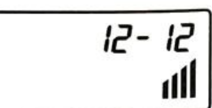
2 Presione (LLA).



Aparecerá IN USE y reaparecerá el número marcado.
Cuando se conecte la llamada, sonará la señal de marcación.
Durante una conversación, aparecerá el tiempo transcurrido.



3 Para finalizar la llamada, presione (FIN) o deslice el auricular hacia abajo.



La duración de la llamada (p. ej., 12 minutos y 12 segundos) aparecerá durante 5 segundos, y reaparecerá el número marcado (p. ej., 1234567890).

Llamadas infructuosas

Si existe cualquiera de las condiciones siguientes, no tendrá éxito en la realización de una llamada.

Problema	Causa
No se visualiza ninguna barra o solamente una del indicador de intensidad de la señal.	Área de mala recepción. Presione (FIN) y trasládese a un lugar de mejores condiciones de señal. En un edificio, acérquese a una ventana.
Tono de ocupado	La línea está ocupada. Presione (FIN) para desconectar la línea, y vuelva a marcar más tarde.
Tono de ocupado rápido	El sistema no procesó la llamada. Presione (FIN) para desconectar la línea, y vuelva a marcar más tarde.
Tono alto-bajo de alerta	Fuera del área de servicio. Presione (FIN) y vuelva a marcar más tarde.

En caso de llamada infructuosa

El teléfono volverá a marcar automáticamente el número después del tono de ocupado rápido y del tono alto-bajo de alerta hasta tres veces, una vez por minuto, a menos que presione (FIN).
Cuando el teléfono llamado conteste durante la función de repetición automática de la marcación, la señal de llamada se oirá una vez.

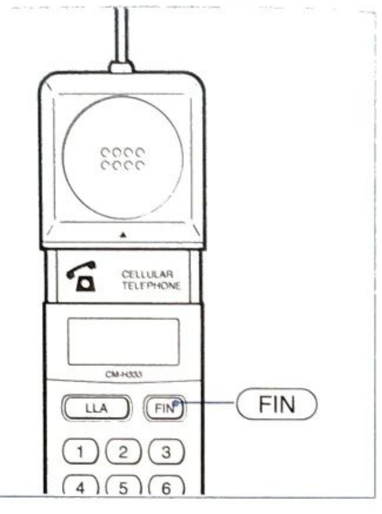
Para parar la repetición de la marcación

Presione (FIN).

Recepción de llamadas

Cuando el auricular esté deslizado hacia arriba

Usted podrá recibir llamadas en cualquier parte del área de servicio designada por la compañía de la red telefónica.



1 Se oye la señal de llamada.

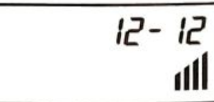
CALL comenzará a parpadear.



2 Para contestar a la llamada, presione cualquier tecla excepto (POWER).

3 Para finalizar la llamada, presione (FIN) o deslice el auricular hacia abajo.

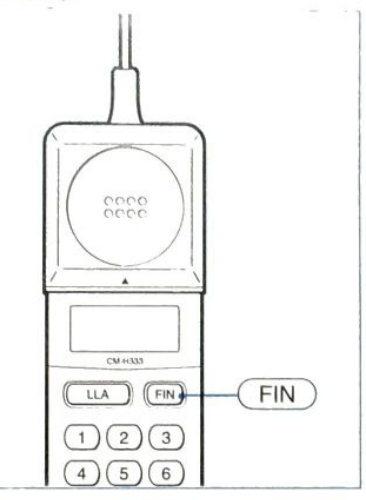
La duración de la llamada aparecerá durante 5 segundos y la visualización desaparecerá.



- Si no contesta a la llamada, CALL permanecerá en la pantalla para informarle que se recibió una llamada.

Cuando el auricular esté deslizado hacia abajo

Cuando oiga la señal de llamada, tendrá que deslizar el auricular hacia arriba para contestar a la misma.



1 Se oye la señal de llamada.

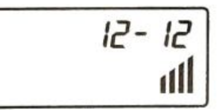
CALL comenzará a parpadear.



2 Para contestar a la llamada, deslice el auricular hacia arriba hasta que chasquee.

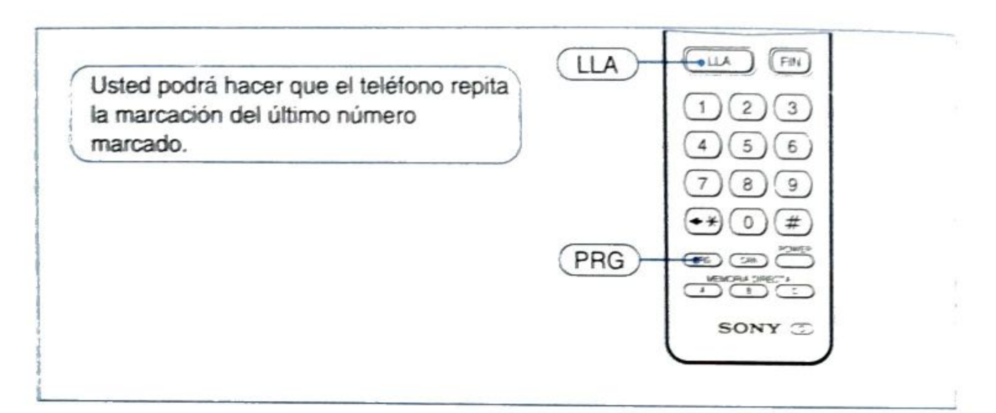
3 Para finalizar la llamada, presione (FIN) o deslice el auricular hacia abajo.

La duración de la llamada aparecerá durante 5 segundos y la visualización desaparecerá.



- Si no contesta a la llamada, CALL permanecerá en la pantalla para informarle que se recibió una llamada.

Repetición del último número marcado



1 Presione (PRG), y después ⓪.

Aparecerá el último número marcado.
(p. ej., 1234567890)

- Si el último número marcado está en la pantalla, salte este paso.

2 Para marcar el número, presione (LLA).

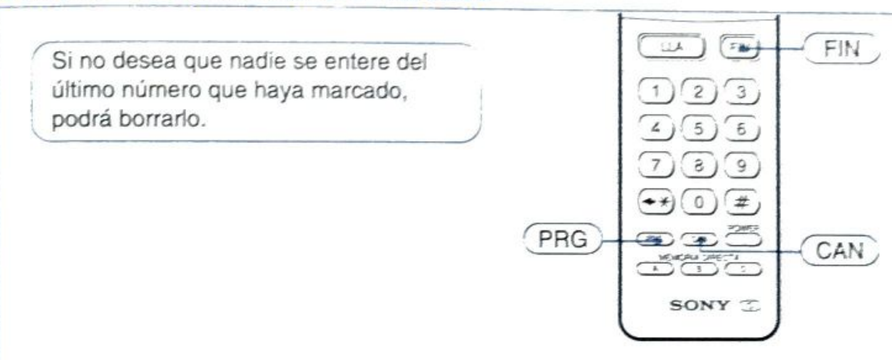
Cuando la llamada resulte insatisfactoria

El teléfono marcará automáticamente tres veces el número después del tono de ocupado rápido o el tono alto-bajo de alerta (consulte la página 17), una vez por minuto.
Cuando el teléfono llamado conteste, durante la función de repetición automática de la marcación, la señal de llamada se oirá una vez.

Para parar la repetición de la marcación

Presione (FIN).

Borrado del último número marcado



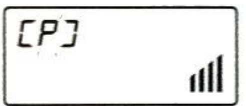
1 Mantenga presionada (CAN) durante más de 1 segundo o presione (FIN).

La visualización desaparecerá.



2 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.



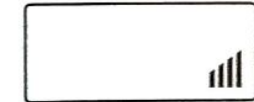
3 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.



4 Mantenga presionada ⓪ durante más de 1 segundo.

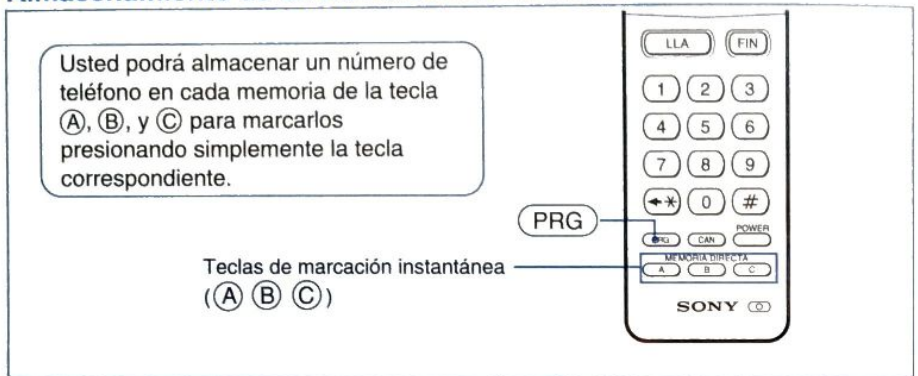
Si el teléfono emite un pitido, el número se habrá borrado satisfactoriamente.
Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.
Vuelva a intentarlo desde el paso 2.



Marcación instantánea

Usted podrá marcar los números más frecuentemente utilizados (hasta 3) presionando una sola tecla después de haberlos almacenado en la memoria de las teclas Ⓐ, Ⓑ, y Ⓒ.

Almacenamiento de un número en la memoria



1 Introduzca el número que desee almacenar.

El número introducido aparecerá en la pantalla.

2 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.

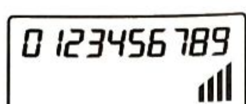
3 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.



4 Mantenga presionada una de las teclas de marcación instantánea (ⒶⒷⒸ) durante más de 1 segundo.

Si el teléfono emite un pitido, el número se habrá almacenado satisfactoriamente.
Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.
Vuelva a intentarlo desde el paso 2.



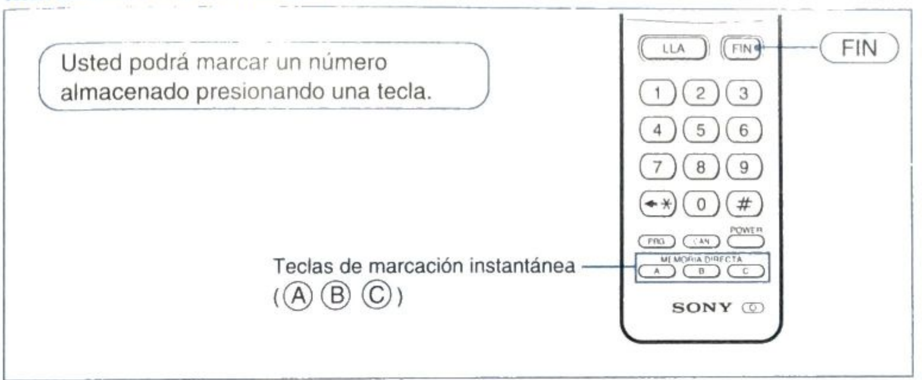
Para comprobar el número almacenado

Presione (PRG), y después una de las teclas de marcación instantánea (Ⓐ ⒷⒸ).

Para cambiar un número almacenado

Vuelva a realizar el procedimiento de "Almacenamiento de un número en la memoria" descrito.
El nuevo número reemplazará al anterior.

Marcación instantánea



1 Mantenga presionada una de las teclas de marcación instantánea (Ⓐ Ⓑ Ⓒ) durante más de 1 segundo.

La visualización se borrará, el número almacenado en Ⓐ, Ⓑ, o Ⓒ aparecerá, y el teléfono marcará automáticamente el número.



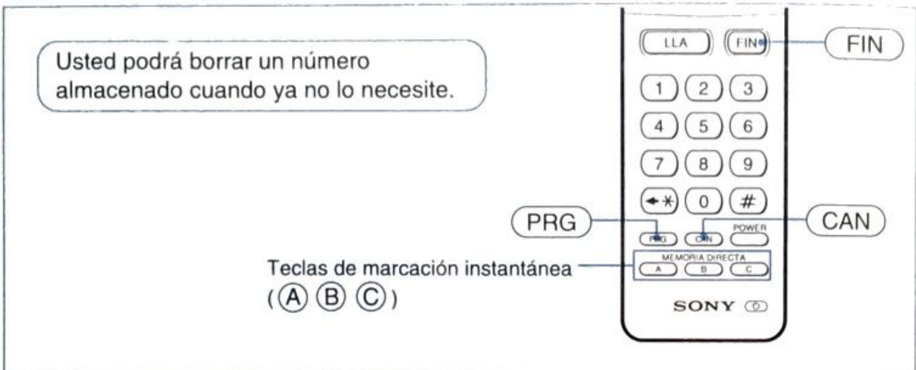
2 Para finalizar la llamada, presione (FIN) o deslice el auricular hacia abajo.

Notas

Cuando presione una tecla de marcación instantánea, el teléfono pitará intermitentemente si:

- no ha mantenido presionada la tecla el tiempo suficiente.
- si no ha almacenado un número en la memoria de la tecla presionada, Ⓐ, Ⓑ, o Ⓒ.

Borrado de un número almacenado



1 Mantenga presionada (CAN) durante más de 1 segundo o presione (FIN).

La visualización desaparecerá.



2 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.



3 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.



4 Mantenga presionada la tecla de marcación instantánea (Ⓐ, Ⓑ, o Ⓒ) cuyo número desee borrar durante más de 1 segundo.

Si el teléfono emite un pitido, el número almacenado en Ⓐ, Ⓑ, o Ⓒ se habrá borrado satisfactoriamente.

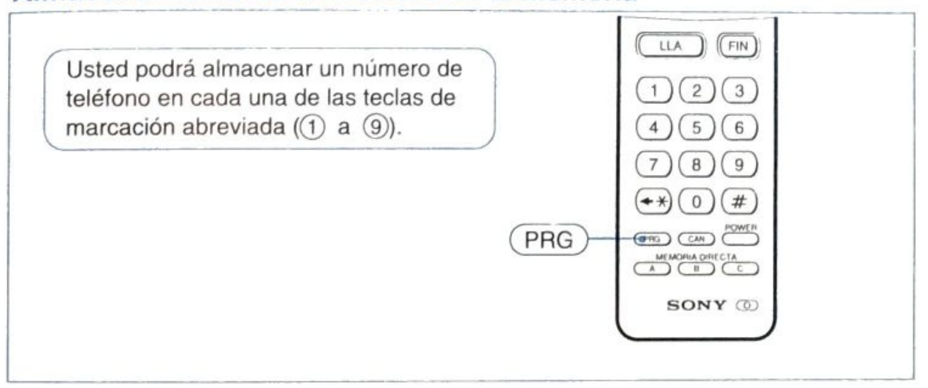
Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.

Vuelva a intentarlo desde el paso 2.

Marcación abreviada

Usted podrá marcar los números más utilizados (hasta 9) utilizando la función de marcación abreviada, después de haberlos almacenado en las ubicaciones 1 a 9 de la memoria.

Almacenamiento de un número en la memoria



1 Introduzca el número que desee almacenar.

El número introducido aparecerá.

(p. ej., 0123456789)

2 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.

3 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.

4 Mantenga presionada una de las teclas de marcación abreviada (① a ⑨) durante más de 1 segundo.

Si el teléfono emite un pitido, el número se habrá almacendo satisfactoriamente.

Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.

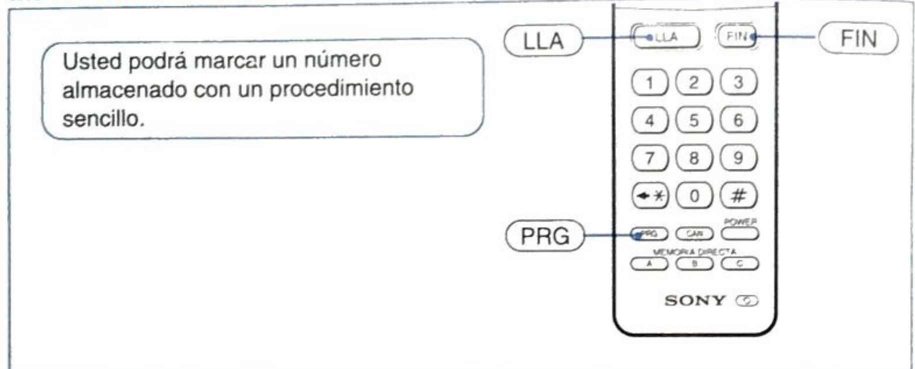
Vuelva a intentarlo desde el paso 2.

Para cambiar un número almacenado

Vuelva a realizar el procedimiento de "Almacenamiento de un número en la memoria" descrito.

El nuevo número reemplazará al anterior.

Marcación abreviada



Usted podrá marcar un número almacenado con un procedimiento sencillo.

1 Presione (PRG).

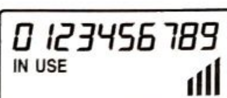
[P] comenzará a parpadear.

2 Presione la tecla de marcación abreviada (① a ⑨) correspondiente.

El número almacenado en la tecla de marcación abreviada (① a ⑨) aparecerá para que pueda confirmarlo.

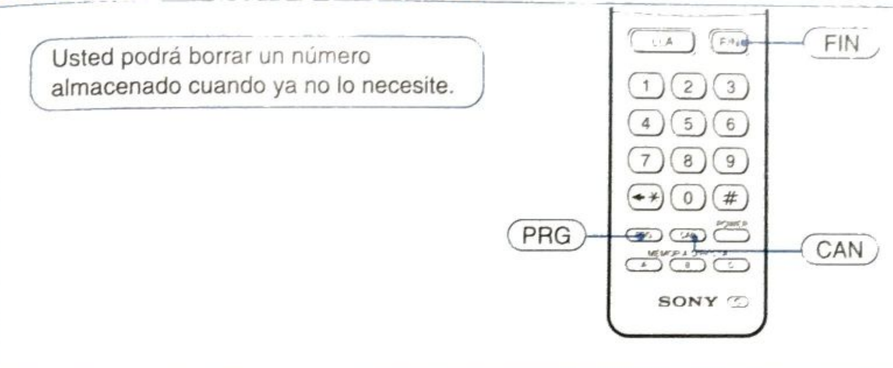
3 Presione (LLA).

Aparecerá IN USE.



4 Para finalizar la llamada, presione (FIN) o deslice el auricular hacia abajo.

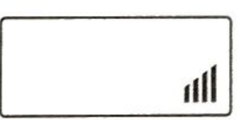
Borrado de un número almacenado



Usted podrá borrar un número almacenado cuando ya no lo necesite.

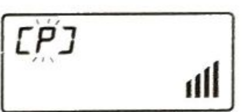
1 Mantenga presionada (CAN) durante más de 1 segundo o presione (FIN).

La visualización desaparecerá.



2 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.



3 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.



4 Mantenga presionada la tecla de marcación abreviada (① a ⑨) cuyo número desee borrar durante más de 1 segundo.

Si el teléfono emite un pitido, el número se habrá borrado satisfactoriamente.
Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado. Vuelva a intentarlo desde el paso 2.



Utilización de la pantalla como libreta de notas (Memoria para anotación)

Durante una llamada, usted podrá utilizar la memoria para anotación a fin de memorizar un número de teléfono. Introduzca el número que desee recordar durante la conversación. Después de haber finalizado la llamada, el número introducido permanecerá en la pantalla.

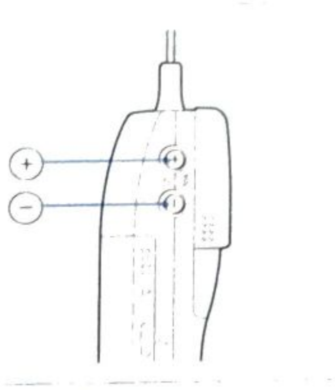
(p. ej., 9876543210) 9876543210 IN USE

Para almacenar el número introducido en la memoria de marcación instantánea o en la de marcación abreviada

Consulte "Almacenamiento de un número en la memoria" de "Marcación instantánea" (página 22) o de "Marcación abreviada" (página 25), y realice el procedimiento desde el paso 2.

Ajuste de volúmenes

Usted podrá ajustar el volumen de la señal de llamada, el del tono de las teclas, y el del auricular de acuerdo con sus gustos o con la situación.



Presione ⊕ para aumentar los volúmenes, y ⊖ para reducirlos.

Volúmenes de la señal de llamada y del tono de las teclas (durante el modo de espera)	**Volumen del auricular (durante la llamada)**
Existen cuatro niveles para los volúmenes de la señal de llamada y del tono de las teclas, que podrán cambiarse de la forma siguiente. Máximo: 0000000000 Presione ⊕. / Presione ⊖. 000000- - - Presione ⊕. / Presione ⊖. 000- - - - - - Presione ⊕. / Presione ⊖. Silencio: - - - - - - - - - SILENT Cada vez que presione ⊕ o ⊖, el teléfono emitirá un pitido con el nivel de volumen ajustado.	Existen tres niveles para el volumen del auricular, que podrán cambiarse de la forma siguiente. Máximo: 0000000000 IN USE Presione ⊕. / Presione ⊖. 000000- - - IN USE Presione ⊕. / Presione ⊖. Mínimo: 000- - - - - - IN USE

Visualización de los dígitos desplazados

Cuando introduzca un número de teléfono de más de 10 dígitos (hasta 32), en la pantalla solamente aparecerán los 10 últimos. Usted podrá hacer que aparezcan los dígitos desplazados hacia fuera de la pantalla.

1 Presione (PRG), y después (←∗).

(p. ej., número: 00987654321011223344551234567890)
En primer lugar aparecerán los dígitos 1.° y 2.°.

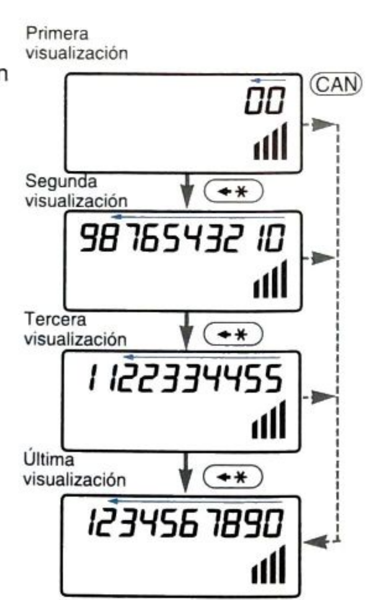
2 Para hacer que se visualicen los 10 siguientes dígitos, presione (←∗).

La visualización cambiará como se muestra en la ilustración.

——► La visualización cambiará en este sentido cuando presione (←∗).
---► La visualización cambiará en este sentido cuando presione (CAN).

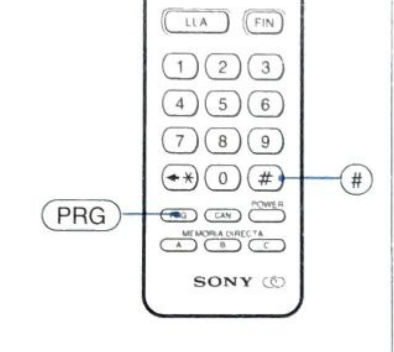
(Si presione (CAN), aparecerá el resto de los dígitos, y después se visualizarán los últimos 10 dígitos.)

- Después de que se hayan visualizado todos los dígitos, el teléfono emitirá un pitido.



Visualización de la duración de la llamada

Usted podrá comprobar la duración de la última llamada realizada así como el tiempo de conversación total acumulado.



1 Presione (PRG).

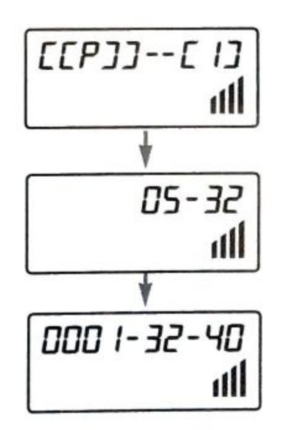
[P] comenzará a parpadear.

2 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.

3 Presione (#) y después (1).

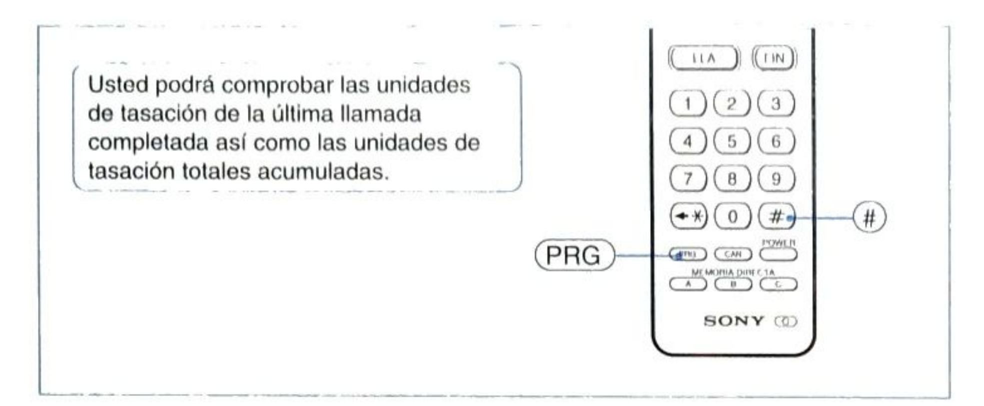
La duración de la última llamada (p. ej., 5 minutos y 32 segundos) aparecerá durante aprox. 1 segundo, y después se visualizará el tiempo de conversación total acumulado (p. ej., 1 hora, 32 minutos, y 40 segundos).



Notas

- Usted podrá utilizar esta función durante una llamada.
  Para volver a la visualización anterior, presione (CAN).
  El tiempo transcurrido total de la llamada se añadirá al tiempo de conversación total acumulado.
- Usted podrá poner a cero el tiempo de conversación total acumulado presionado (PRG), (PRG), (#), y después manteniendo presionada (7) durante más de 1 segundo.

Visualización de las unidades de tasación



Usted podrá comprobar las unidades de tasación de la última llamada completada así como las unidades de tasación totales acumuladas.

1 Presione (PRG).

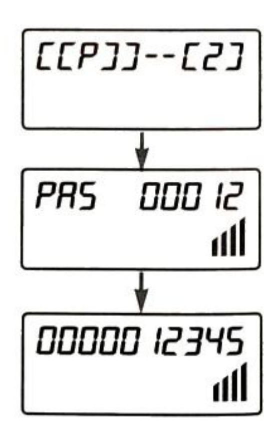
[CP] comenzará a parpadear.

2 Vuelva a presionar (PRG).

[[CP]] comenzará a parpadear.

3 Presione (#), y después (2).

Las unidades de tasación de la última llamada (p. ej., 12 unidades) aparecerán durante aprox. 1 segundo, y después se visualizarán las unidades de tasación totales acumuladas (p. ej., 12345).



Notas

- Usted podrá utilizar esta función durante una llamada. Para volver a la visualización anterior, presione (CAN). La tasación total acumulada de la llamada se añadirá a las unidades de tasación total acumuladas.
- Usted podrá poner a cero las unidades de tasación total acumuladas presionando (PRG), (PRG), (#), y después manteniendo presionada (8) durante más de 1 segundo.

Recepción de llamadas con identificación del número que llama (CLI)

Recepción de llamadas con CLI

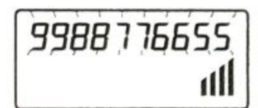
Usted podrá recibir una llamada con CLI y comprobar/borrar los números de teléfono almacenados en la memoria de CLI.

FIN

CAN

1 Se oye la señal de llamada.

El número de teléfono de una llamada con CLI aparecerá en la pantalla parpadeando mientras esté recibiéndose la señal de llamada (para permitirle saber que alguien está llamando en el caso de que el teléfono esté en el modo de silencio (SILENT)).



2 Para contestar a la llamada, presione cualquier tecla excepto (POWER).

Aparecerá IN USE.



Cuando el auricular esté deslizado hacia abajo, podrá contestar a la llamada deslizándolo hacia arriba.

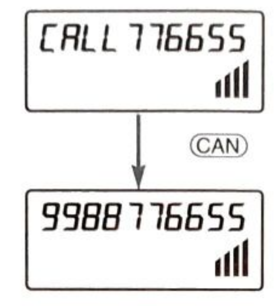
3 Para finalizar la llamada, presione (FIN) o deslice el auricular hacia abajo.

El número del que llamó permanecerá en la pantalla.

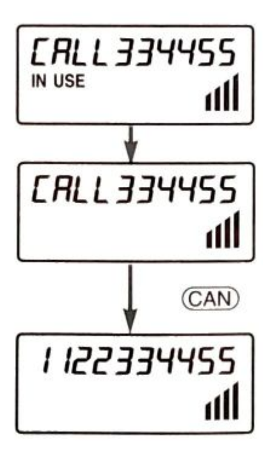
9988776655

Notas

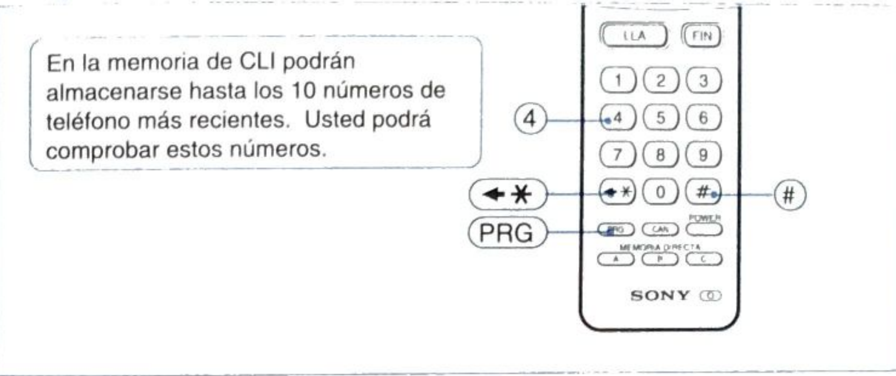
- La duración de la llamada no aparecerá durante la conversación.
- Si no contestó a la llamada, aparecerá CALL776655, por ejemplo, para indicarle que hubo una llamada. Para ver todo el número, presione (CAN).



- Si el teléfono recibe un código de CLI durante una llamada, la visualización se borrará y aparecerá el número del que llamó desplazándose de derecha a izquierda de la pantalla.
  Después, en la pantalla permanecerá CALL334455, por ejemplo. Después de haber finalizado la llamada, podrá ver todo el número presionando (CAN).



Comprobación de los números almacenados en la memoria de CLI



1 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.

2 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.

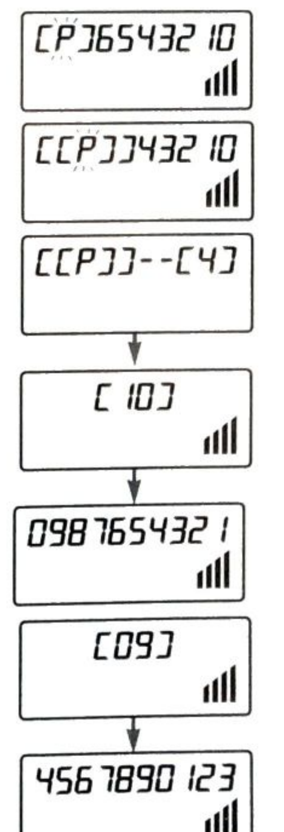
3 Presione (#), y después (4).

Aparecerá el número almacenado en la ubicación 10 de la memoria de CLI.

Si en la memoria de CLI solamente hay almacenados 9 o menos números, aparecerá el último número, y si no hay almacenado ninguno, se visualizará 00.

4 Para comprobar el número siguiente, presione (◄✱).

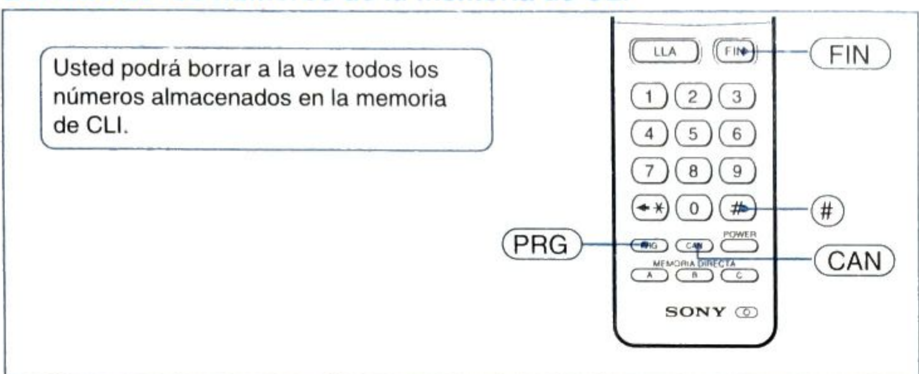
Aparecerá el número de la ubicación 9 de la memoria.



Nota Si el número tiene 11 o más dígitos, éste aparecerá a intervalos de 1,5 segundos en unidades de diez dígitos.

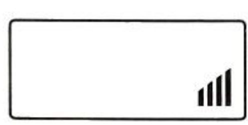
Borrado de los números de la memoria de CLI

Usted podrá borrar a la vez todos los números almacenados en la memoria de CLI.



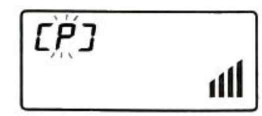
1 Mantenga presionada (CAN) durante más de 1 segundo, o presione (FIN).

La visualización se borrará.



2 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.



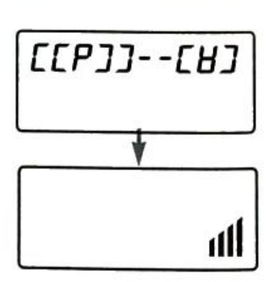
3 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.



4 Presione (#), y después manténgala presionada durante más de 1 segundo.

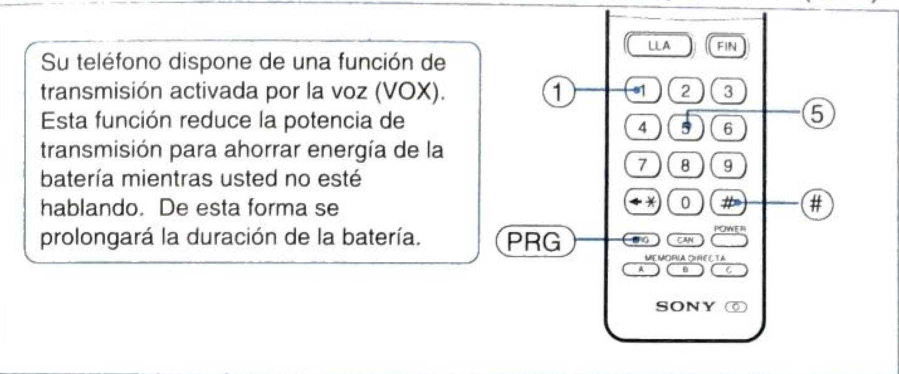
Si el teléfono emite un pitido, los números se habrán borrado satisfactoriamente.
Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.
Vuelva a intentarlo desde el paso 2.



Ahorro de la energía de la batería

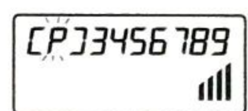
Activación de la función de transmisión activada por la voz (VOX)

Su teléfono dispone de una función de transmisión activada por la voz (VOX). Esta función reduce la potencia de transmisión para ahorrar energía de la batería mientras usted no esté hablando. De esta forma se prolongará la duración de la batería.



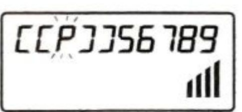
1 Presione (PRG).

[P] comenzará a parpadear.

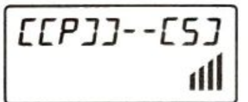


2 Vuelva a presionar (PRG).

[[P]] comenzará a parpadear.

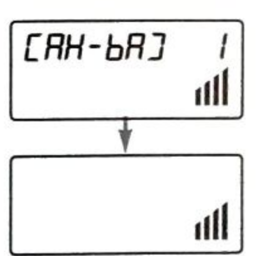


3 Presione (#), y después (5).

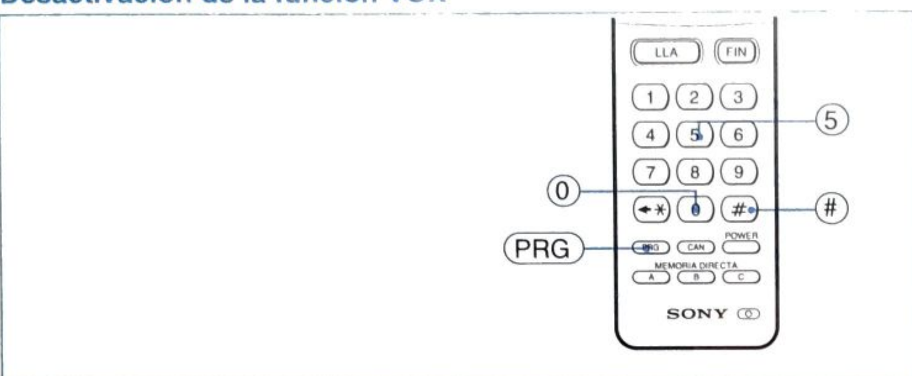


4 Presione (1).

Si el teléfono emite un pitido y se borra la visualización, habrá activado satisfactoriamente la función VOX.
La función VOX ya estará activada cuando esté visualizándose / antes de haber presionado (1).



Desactivación de la función VOX

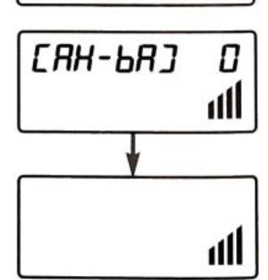


1 **Presione** (PRG).
[P] comenzará a parpadear.

2 **Vuelva a presionar** (PRG).
[[P]] comenzará a parpadear.

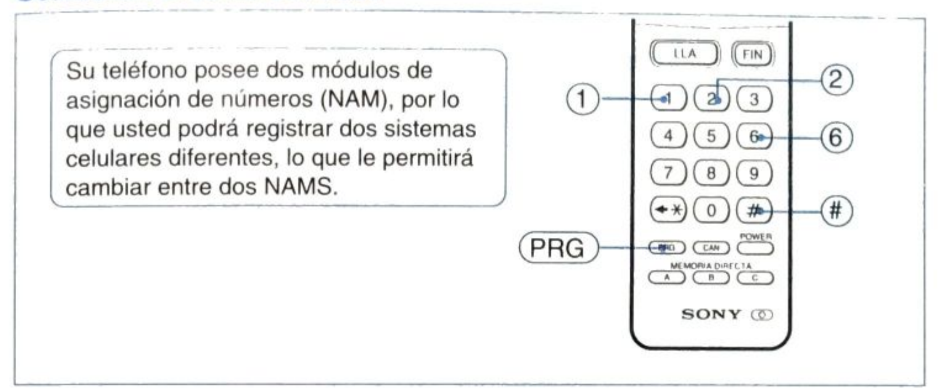
3 **Presione** (#), **y después** (5).

4 **Presione** (0).
Si el teléfono emite un pitido y se borra la visualización, habrá desactivado satisfactoriamente la función VOX.
La función VOX no estará activada cuando esté visualizándose 0 antes de haber presionado (0).



Selección el NAM deseado

Su teléfono posee dos módulos de asignación de números (NAM), por lo que usted podrá registrar dos sistemas celulares diferentes, lo que le permitirá cambiar entre dos NAMS.

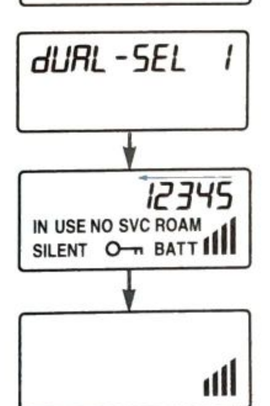


1 **Presione** (PRG).
[P] comenzará a parpadear.

2 **Vuelva a presionar** (PRG).
[[P]] comenzará a parpadear.

3 **Presione** (#), **y después** (6).

4 **Presione** (1).
(Presione (2) **para seleccionar NAM2.)**
Si el teléfono emite un pitido, se habrá seleccionado satisfactoriamente NAM1.
La pantalla mostrará todos los indicadores y el número de teléfono de NAM1 (desplazándose de la derecha a la izquierda) durante aproximadamente 1 segundo y después la visualización se borrará.



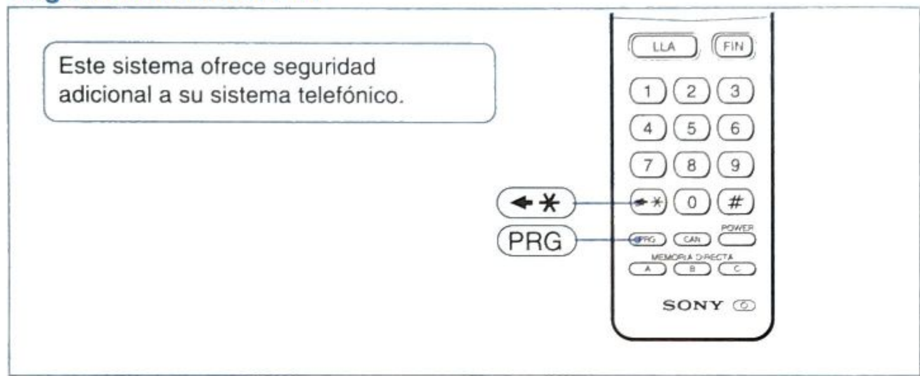
Notas

- Esta función estará disponible cuando haya un número de teléfono registrado en cada NAM.
- Durante la conversación no será posible cambiar de NAM.
- El número de teléfono volverá a la operación inicial después de haber seleccionado el NAM. Inicie la operación después de que haya desaparecido NO SVC.

Registro del número de identificación personal (PIN)

AVISO Pregunte a la compañía telefónica si ofrece este servicio.

Registro inicial del PIN



1 Introduzca el PIN de 16 dígitos que le indique la compañía telefónica.
(p. ej., 1234567890123456)
El PIN tiene fijada una longitud de 16 dígitos.

7890 123456

2 Presione (PRG).
[P] comenzará a parpadear.

[P]0 123456

3 Vuelva a presionar (PRG).
[[P]] comenzará a parpadear.

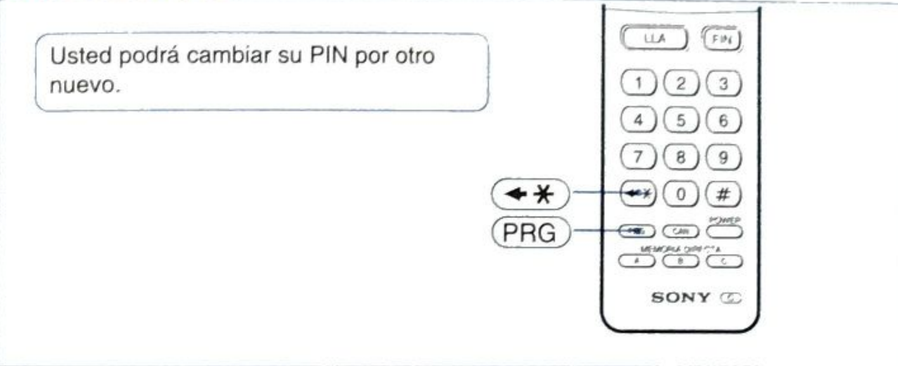
[[P]]23456

4 Mantenga presionada (◂✱) durante más de 1 segundo.
La visualización se borrará.
Si el teléfono pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.
Vuelva a intentarlo desde el paso 1.

5 Repita los pasos 1 a 4 anteriores.
La visualización se barrará.
Si el teléfono emite un pitido, el PIN se habrá registrado satisfactoriamente.
Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.
Vuelva a intentarlo desde el paso 1.

Notas
- Anote la información del PIN para futuras referencias.
- Usted no podrá comprobar su propio PIN.

Cambio del PIN



1 Introduzca el PIN actualmente registrado.
(p. ej. 1234567890123456)

7890 123456

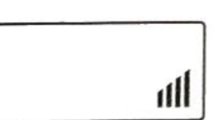
2 Presione (PRG).
[P] comenzará a parpadear.

[P]0 123456

3 Vuelva a presionar (PRG).
[[P]] comenzará a parpadear.

[[P]]23456

4 Mantenga presionada (◂✱) durante más de 1 segundo.
La visualización se borrará.
Si el teléfono emite un pitido, vaya al paso 5.
Si pita intermitentemente, el proceso habrá fallado.
Vuelva a intentarlo desde el paso 1.



5 Siga el mismo procedimiento que en "Registro inicial del PIN" (página 40) del paso 1 al 5.

Normas y regulaciones

Como usuario de un servicio de teléfono portátil, tendrá que tener en cuenta las normas siguientes:

Limitaciones

Su teléfono ha sido diseñado para comunicación a través de las estaciones del sistema radiotelefónico celular que ofrezcan servicios para teléfonos portátiles públicos, de acuerdo con las normas y regulaciones de la autoridad local.

Modificación de los equipos

Las autoridades locales han aprobado el tipo del modelo del radioteléfono celular que ha adquirido, y le han asignado una gama de frecuencias específicas para el servicio celular. Su teléfono celular no requiere cambios ni ajustes. Los equipos solamente deberán ser reparados por personal cualificado.

Precauciones de seguridad

Cuando utilice su teléfono celular portátil, tenga en cuenta las normas siguientes. Si no sigue estas instrucciones, puede recibir daños personales y materiales.

Operación como teléfono portátil

- Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
- Utilice solamente el cargador de baterías suministrado con su teléfono a fin de cargar adecuadamente las baterías. El empleo de otros cargadores de baterías anulará la garantía de su teléfono, y puede resultar peligroso.
- No tome el teléfono por la antena, ni le aplique demasiada fuerza.
- No utilice el teléfono en un avión en vuelo. Es ilegal utilizar teléfonos portátiles en aviones en vuelo.
- No utilice el teléfono cerca de una gasolinera, en zonas de construcción, en áreas de explosiones, ni cerca de otros ambientes peligrosos.
- No intente desarmar su teléfono, ya que no existe ningún componente que el usuario pueda reparar. La instalación y cualquier reparación deberán ser realizadas por personal cualificado solamente.
- No exponga el teléfono a condiciones extremadas como gran humedad, lluvia, temperatura alta, luz solar directa, productos químicos cáusticos o ácidos, ni al polvo.
- No permita que los niños jueguen con el teléfono.

Especificaciones

Formato de señalización	ETACS
Gama de frecuencias	Transmisión: 872,0125 a 904,9875 MHz Recepción: 917,0125 a 949,9875 MHz
Separación entre canales	25 kHz
Número de canales	1320
Estabilidad de frecuencia	±2,5 ppm de –10 a +55°C
Potencia de salida de RF	0,6 W
Control de potencia	Reducción de 4 dB desde 0,6 W
Alimentación	4,8 V CC
Duración de la batería	Aprox. 90 minutos (conversación continua) Aprox. 24 horas (espera continua)
Temperatura de funcionamiento	–10 a +55°C (excluyendo la batería y la pantalla)
Temperatura de carga de la batería	+10 a +40°C
Dimensiones	40 x 150 x 33,5 mm (an/al/prf) (excluyendo la antena)
Masa	Aprox. 235 g (incluyendo la batería y excluyendo las partes salientes)
Accesorios suministrados	Batería (QN-333BP) (1) Cargador de baterías (QN-333BC) (1) Adaptador de CA (QN-321AC/QN-321AC1) (1) Correa (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Nota Este aparato cumple la norma 87/308/EEC de la CEE relativa a la supresión de interferencias.

En caso de problemas

Si su teléfono celular portátil tiene algún problema, utilice la lista de comprobaciones siguiente para determinar si necesita o no el servicio de reparación. Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, consulte a su proveedor de teléfonos celulares SONY.

Problema	Causa/solución
La unidad no recibe alimentación.	• La batería no está suficientemente cargada. • La batería no está correctamente colocada. • El auricular está deslizado hacia abajo.
Ha aparecido el indicador NO SVC.	• El teléfono se encuentra fuera del área de servicio normal. • La intensidad de la señal no es suficiente. • La antena no está completamente extendida.
Al presionar cualquier tecla no sucede nada.	• El auricular está deslizado hacia abajo.
No se oye tono de invitación a marcar.	• Su teléfono no está averiado. El teléfono celular no ofrece tono de invitación a marcar.
La llamada teléfonica no se conecta.	• Ha marcado un número erróneo. • No presionó (LLA) para realizar la llamada. • Cerciórese de que no esté presente el indicador NO SVC. • El sistema está ocupado. • La intensidad de la señal no es suficiente.
El teléfono emite pitidos a intervalos de unos 30 segundos y BATT comienza a parpadear.	• La batería está descargada. Finalice la llamada presionando (FIN) o deslizando el auricular hacia abajo y reemplace o recargue inmediatamente la batería.

Notas Si deja el teléfono sin batería o la batería completamente descargada durante más de 5 días, se borrarán los datos siguientes de la memoria:
- marcación instantánea (página 22)
- marcación abreviada (página 25)
- tiempo de conversación total acumulado (página 31)
- unidades de tasación totales acumuladas (página 32)

La disponibilidad de CLI (página 33), VOX (página 37), DUAL NAM (página 39), PIN (página 40), etc., dependerá de la red telefónica.





Impreso en Japón

3-755-874-**41** (1)